

Mükəmməl romandır. Sözüün əsl mənasında, kitabı əlimdən yerə qoya bilmədim. On bir saatdır ki, bu kitabı oxuyuram, indi səhər saat 5:47-dir, romanı oxuyub bitirmişəm. Əsərin təsirindəyəm...

G.FINN, "Pəncərədəki qadın" kitabının müəllifi

Bütün tələblərə cavab verən möhtəşəm roman.

Li Çayld

Əla psixoloji romandır. Sözüün əsl mənasında, məni təəccübləndirdi.

Coan Harris

Həyəcanla oxudum. Əsərin finalını heç ağıma gətirə bilmirdim. Gözlənilməz sonluq!

Stiven Fray

"Qoy bircə fəslə də oxuyum, sonra dincələrəm". Romanı oxumağa başlayandan bu sözləri tez-tez özünü dəyəcəksiniz. Bir də görəcəksiniz ki, kitabı oxuyub bitirmisiniz.

Emily Kok, "If I Die Before I Wake" kitabının müəllifi

Bu il oxuduğum ən maraqlı roman. Müəllif məqsədinə nail olub.

Kera Hanter, "Close to Home" kitabının müəllifi

Kitabın sonuna çatanda özümü danladım ki, nə üçün sonluğun belə olacağı ağıma gəlməyib.

C.Tudor, "The Chalk Man" kitabının müəllifi.

Çox təsirli ilk roman. Aqata Kristinin əsərləri kimi sirli və möcüzəlidir.

The Wall Street Journal

ALEKS MAYKELİDES

SƏSSİZ
PASİYENT

Tərcüməçi:
Sevil Gültən



qanun neşriyyatı

ALEX MICHAELIDES

**THE SILENT
PATIENT**

Alisiya Berenson adlı məşhur rəssam həyat yoldaşı Qabrieli öldürəndən sonra danışır. Hətta məhkəmədə də özünü müdafiə etmək üçün bir kəlmə söz demir. Fikrini ifadə etmək üçün o, “*Alkesta*” adlı avtoportret çəkir. Bu şəklə nə üçün “*Alkesta*” adı verdiyi uzun müddət qaranlıq qalır. Məhkəmə Alisiyanın psixi vəziyyətini nəzərə alıb onu psixiatrik xəstəxanaya göndərir. O, orada da heç kimlə ünsiyyət qurmur. Teo Faber adlı psixoterapevt onu danışdıracağına söz verir. Gec də olsa, o, istəyinə nail olur. Alisiya qətdən bir neçə ay qabaq yazmağa başladığı gündəliyi Teoya verir. Bu gündəlik çox şeyi açıb göstərir.

Əsər gözlənilməz sonluqla bitir.

Alex Michaelides **THE SILENT PATIENT**

Aleks Maykelides **SƏSSİZ PASİYENT**

Bakı, Qanun Nəşriyyatı, 2021, 384 səh.

Janr: roman/psixoloji triller

Yaş qrupu: 16+

Ölçü: 135x210 mm

Cild: yumşaq

Naşir: Şahbaz Xuduğlu

Tərcüməçi: Sevil Gültən

Redaktor: Fərid Hüseyn

Korrektorlar: Şəhla Yarıbəyli

Ülviyyə Emin

Texniki redaktor: Aygül Yelmarlı

Mətn dizaynı: Aytac Abdul

Qapaq dizaynı: Rafael Qasım

Qanun Nəşriyyatı

İstanbul Copyright Awards-ın qalibi

Bakı, AZ 1102, Tbilisi pr., 76

Tel: (+994 12) 431-16-62; 431-38-18

Mobil: (+994 55) 212-42-37

e-mail: info@qanun.az

www.qanun.az

www.fb.com/Qanunpublishing

www.instagram.com/Qanunpublishing

ISBN 978-9952-36-973-1

© Qanun Nəşriyyatı, 2021

© Alex Michaelides, 2019

Bu kitabın Azərbaycan dilinə tərcümə və yayım hüquqları Qanun Nəşriyyatına məxsusdur. Kitabın təkrar və hissə-hissə nəşri "Müəlliflik hüququ və əlaqəli hüquqlar haqqında" Azərbaycan Respublikasının Qanununa ziddir.

Valideynlərimə həsr edirəm.

Ахы бу қадын нијә данышмыр?

Евриpid, "Alkesta"

PROLOQ

ALİSİYA BERENSONUN GÜNDƏLİYİ

14 iyul

Heç bilmirəm bunları niyə yazıram.

Yazdıqlarım həqiqət deyil. Çox güman, özüm də bunu bilirəm, sadəcə, etiraf etmək istəmirəm.

Doğrusu, heç bilmirəm bu yazdıqlarıma nə ad verim. Məncə, belə yazılara “gündəlik” demək daha düzgün olardı. Bu o demək deyil ki, mənim insanlara deməyə nəşə sözüm var. Anna Frank, yaxud Samuel Pips də gündəlik yazıblar, amma mənim qələmə aldıqlarım tamam fərqlidir. Hər halda, yazdıqlarımı “gündəlik” adlandırmaq ona daha yüksək dəyər verməkdir. Əslində, gündəliyi hər gün yazırlar, o gündəlik nəzərdə tutulan məqsədin tərkib hissəsinə çevrilir, lakin məndə belə deyil.

Bəlkə, mən bu yazdıqlarımı “heç nə” adlandırım? Arabir yazdığım adsız bir mətn. Məncə, belə düşünmək daha məqbuldur. Bəzən hansısa mətnə ad vermək onu tam görməyə, onun mənasını dərk etməyə mane olur. Sən diqqətini ona qoyduğun adın üzərində cəmləşdirirsən, halbuki belə məqamlarda ad çox kiçik məsələdir – aysberqin zərrəsi qədər. Heç vaxt sözləri düzgün seçməyi bacarmamışam. Sözləri şəkillər, obrazlar kimi canlandırırım. Bu mənada əgər Qabriel olmasaydı, mən heç vaxt “gündəlik” yazmazdım.

Son vaxtlar bəzi məsələlərə görə özümü çox pis hiss edirəm. Elə bilirdim ki, düşüncələrimi Qabrieldən gizlətməkdə düz iş görürəm. Qabriel bunu hiss etdi. Əlbəttə, o, hər gün olanları görürdü. Bir gün o məndən çəkdiyim şəkil haqda soruşdu. Dedim ki, şəkil çəkmirəm. O mənə bir bakal şərab gətirdi, yemək bişirdiyi müddətdə mən də mətbəx stolu arxasında əyləşdim.

Qabrielin mətbəxdə işləməyini müşahidə etməyi xoşlayıram. O, çox yaxşı aşpazdır, hədsiz bacarıqlıdır. Məndən fərqli olaraq. Mən, sadəcə, mətbəxdə əl-ayağa dolaşıram.

– Mənə də de! – o dedi.

– Deyiləsi heç nə yoxdur. Bütün günü beynimdə nəyisə təkrarlayıram. Sanki palçıqlı yoldan keçirəm.

– Nə üçün bu barədə yazmırsan? Düşüncələrinə niyə kağıza köçürmərsən? Məncə, bu, çox faydalı olar.

– Hə, mən də belə güman edirəm, yazmağa cəhd edəcəyəm.

– Əzizim, yaz!

– Yazacağam.

O məni danladı ki, nə üçün bu vaxtadan gündəlik yazmamışam. Onun sözlərinə əhəmiyyət vermədim. Bir neçə gün sonra o mənə bu dəftəri hədiyyə etdi ki, gündəlik yazım. Bu dəftərin qara, dəri cildi və qalın, ağ vərəqləri var. Barmaqlarımı dəftərin ilk səhifəsinə toxundurdu, sanki onun hamarlığını yoxlayırdım. Daha sonra fikrimi bir yerə cəmləşdirib yazmağa başladım.

Qabriel haqlı imiş. İndi özümü daha yaxşı hiss edirəm. Sanki qəlbimdəkiləri yazmaqla özümü ifadə edirəm, könlümdəkiləri üzə çıxarıram. Zənnimcə, bu, bir növ müalicə kimidir.

Qabriel deməsə də, başa düşürdüm ki, o mənə görə narahat olur. Əgər düzünü desəm, gündəlik yazmağıma əsl səbəb onu arxayınlaşdırmaq, yaxşı olduğumu ona sübut etməkdir. İstəmirəm ki, mənə görə narahat olsun, buna dözə bilmərəm. Hətta istəmirəm ki, o mənə görə az da olsa narahatlıq yaşasın. Qabrieli

çox sevirəm. Heç şübhəsiz, o mənim həyatımın sevgisidir. Mən onu elə çox sevirəm ki, hətta hərdən buna görə həyəcanlanıram. Bəzən fikirləşirəm ki...

Yox, nə fikirləşdiyimi yazmayacağam.

Mən yalnız yaxşı ideyalardan, obrazlardan yazmaq istəyirəm. Belə məsələlər mənə kreativ təsir edir. Yalnız xoş, nikbin fikirlərdən yazmaq istəyirəm.

Beynimdə heç bir axmaq fikrə yer yoxdur!